

Distr.
GENERAL

CES/SEM.40/5
2 September 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
(ЕВРОСТАТ)
КОМИССИЯ**

**СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ**

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Совместная рабочая сессия ЕЭК-Евростата
по переписям населения и жилищ 1/
(Дублин, Ирландия, 9-11 ноября 1998 года)

Тема для исследования 1

ПОДГОТОВКА К ПЕРЕПИСИ 2001 ГОДА В КАНАДЕ: КОНСУЛЬТАЦИИ И ПРОВЕРКА СОДЕРЖАНИЯ

Доклад, подготовленный
Статистическим управлением Канады 2/

Введение

1. Переписи населения Канады проводятся каждые пять лет. Следующая перепись намечена на 15 мая 2001 года. И хотя основное содержание переписей населения остается практически неизменным с 1971 года, Статистическое управление Канады продолжает вносить изменения в вопросы переписи с целью оперативного удовлетворения информационных потребностей, возникающих на пороге XXI века, и обеспечения того, чтобы поднимаемые вопросы соответствовали требованиям пользователей данных. Например, в содержание переписей были включены вопросы по таким темам, как ограничения, касающиеся трудовой деятельности, гражданские браки, неоплачиваемая работа и вид используемого транспорта. Пересмотр национальных и международных стандартов кодирования данных о рынке труда ведет к получению самых точных показателей функционирования канадской экономики. Процесс внесения изменений в содержание переписи приносит наибольший успех в тех случаях, когда новые требования в отношении данных разрабатываются и рекомендуются на основе проведения консультации с клиентами и респондентами.

1/ Документы, подготовленные для этой рабочей сессии, будут обрабатываться так же, как и документы, подготавливаемые для семинаров.

2/ Автор - Розмари Бендер.

GE.98-32230 (R)

2. В ходе подготовки к переписи 2001 года Статистическое управление Канады оценивает информационные потребности в свете ряда соображений, при этом всегда учитывая необходимость соблюдения права респондентов на неприкосновенность частной жизни. К вышеуказанным соображениям относятся существующие законодательные требования, наличие других источников, призванных удовлетворять потребности в данных, бремя респондентов по предоставлению ответов и затраты, связанные со сбором и обработкой данных. В настоящее время осуществляется тщательное опробование предлагаемого содержания переписи с использованием самых различных методов, включая качественное опробование в такой форме, как создание целевых групп и углубленные обсуждения с респондентами, предварительное национальное обследование, проведенное в мае 1997 года, и пробная национальная перепись, которая будет проведена в октябре 1998 года.

Перепись населения Канады

3. Проводимая раз в пять лет перепись населения Канады является крупным мероприятием, в ходе которого собирается информация по более чем 30 млн. человек, проживающих на территории общей площадью 9,2 млн. квадратных километров. Перепись охватывает все население Канады, состоящее из канадских граждан (по рождению и натурализовавшихся), иммигрантов и временных жителей (проживающих в Канаде лиц, имеющих разрешение на учебу или работу, разрешение правительственных органов или лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении им статуса беженцев), а также членов их семей проживающих вместе с ними в Канаде.

4. В год проведения переписи счетчики, набираемые на местной основе, рассылают в мае месяце вопросники более чем одиннадцати миллионам домашних хозяйств. Респондентам предлагается лично заполнить вопросник и вернуть его по почте. На всей территории страны действует бесплатная многоязыковая телефонная служба для ответов на вопросы и предложений, касающихся переписи. Получаемые Статистическим управлением Канады вопросники проверяются на предмет их полного заполнения, а затем начинается их регистрация и обработка содержащихся в них данных. К респондентам обращаются в тех случаях, когда они не вернули вопросники или в случае возникновения проблем в ходе предварительной сверки.

5. Краткая форма 2А опросного листа, направляемая в 80% домашних хозяйств, содержит основные демографические вопросы, такие, как возраст, пол и отношение с лицом, записанным первым, а также вопрос о первом языке, на котором респондент стал говорить в детстве. Расширенная форма опросного листа 2В распространяется среди остальных 20% респондентов и содержит дополнительные вопросы по таким темам, как язык, образование, трудовая деятельность, доход и жилищные условия.

6. Перепись приблизительно 2% домашних хозяйств проводится посредством личной беседы. Этот метод используется в отдаленных северных районах Канады и в большинстве индейских резерваций. Кроме того, в отдельных отдаленных районах Севера перепись проводится в феврале и марте. Такая заблаговременная перепись осуществляется в тех районах, где проживает население, разъезжающееся и мигрирующее весной в места охоты и рыбной ловли.

Консультации

7. Консультации по содержанию переписи 2001 года начались весной 1997 года после публикации Справочного руководства по проведению консультаций по переписи 2001 года и Географического дополнения. Эти материалы были распространены среди широкого круга пользователей данных, включая федеральное правительство, правительства провинций и территорий и муниципальные органы власти, национальные объединения, неправительственные организации, общинные группы, деловые круги, университеты и широкую общественность. Цель Руководства заключалась в обеспечении справочной информации по вопросам переписи, представлении некоторых основных вопросов социальной политики на XXI век и организации обсуждения вопросов о будущих информационных потребностях.

8. Для осуществления процесса консультаций использовались три стратегии. Согласно первой стратегии, в сотрудничестве с пятью региональными отделениями Статистического управления Канады на всей территории страны было организовано свыше 65 совещаний при участии представителей всех секторов - пользователей данных переписи. Работой этих совещаний руководили представители Группы по определению содержания переписи населения 2001 года и сотрудники региональных отделений. Представители этой группы также консультировались с федеральными межведомственными рабочими группами по конкретным темам. После того как на этих совещаниях были заслушаны замечания и предложения их участников, последним было предложено представить свои соображения в письменном виде до 31 марта 1998 года.

9. Согласно второй стратегии, брошюры с описанием процесса консультаций по переписи населения 2001 года были разосланы участникам консультаций по переписи 1996 года и другим заинтересованным сторонам, предложенным региональными отделениями. В результате этого поступил целый ряд запросов на получение экземпляра Справочного руководства по проведению консультаций.

10. Третья стратегия предусматривала использование возможностей сети Интернет с целью ведения диалога с широкой общественностью. Справочное руководство по проведению консультаций является одним из ряда документов, которые можно загрузить в сайт Статистического управления Канады в Интернете. Многие документы по содержанию переписи 2001 года были получены через Интернет. Заключительные доклады о результатах консультаций и отчеты о пробных переписях появятся в начале 1999 года.

Письменные сообщения

11. Процесс консультаций нашел широкий отклик среди пользователей данных. Было получено около 350 кратких письменных сообщений, во многих из которых затрагивался целый ряд вопросов. В результате их рассмотрения вместе с докладами о работе консультационных совещаний было получено свыше 1 600 замечаний, предназначенных для рассмотрения Группой по определению содержания переписи 2001 года.

12. Более половины этих замечаний было получено из правительственных источников (добавление 1). Департаментами правительств провинций и территорий было представлено 27% всех замечаний, за которыми следовали правительственные органы федерального (15%) и муниципального и регионального (12%) уровней. На отдельные лица и организации, представляющие сексуальные меньшинства, пришлось 14% замечаний, большая часть которых поступила от отдельных лиц.

13. Большинство охватываемых переписью вопросов в той или иной степени стали темой для обсуждения. Поступили также предложения о включении в перепись дополнительных или альтернативных вопросов. В добавлении 2 перечислены основные темы, затронутые в ходе процесса проведения консультаций. Самая значительная доля замечаний (16%) касалась данных по **семьям**. В большинстве этих замечаний предлагалось расширить используемую для целей переписей концепцию семьи, включив в нее однополые пары. Приблизительно одинаковая доля замечаний (от 8% до 6%) была получена по следующим темам: жилищные условия, трудовая деятельность, этнокультурные характеристики, деятельность домашних хозяйств, обследования, проводимые после переписи, образование и иммиграция/гражданство.

14. В нескольких полученных сообщениях рассматривались вопросы и концепции, выходящие за рамки тематического охвата переписи. Они хотя и стали для Статистического управления Канады бесценным источником информации о потребностях пользователей данных, но предполагали либо усиление бремени респондентов по предоставлению ответов, либо возникновение потенциальной угрозы для неприкосновенности частной жизни или конфиденциальности информации, либо требовали значительных затрат или же становились источником возникновения проблем, связанных со сбором данных. Было решено, что затрагиваемые в некоторых сообщениях вопросы более уместно рассматривать на основе данных, собираемых в ходе обследований. В других сообщениях указывалось на существующие в рамках общей статистической системы Статистического управления Канады пробелы, которые требуют ее дальнейшего пересмотра. Примером этого являются предложения о внесении изменений в модули, касающиеся трудовой деятельности и образования. Статистическому управлению Канады необходимо рассмотреть вопрос о том, насколько целесообразно собирать в ходе переписи данные по небольшим областям по сравнению с потенциальными возможностями собирать более подробную информацию по таким сложным междисциплинарным темам, как трудовая деятельность и образование, в ходе проводимых им обследований. Пока идет процесс пересмотра

существующих вопросов переписи с целью обеспечения состоятельности получаемых данных, правительственная политика и программы в этих областях опираются в настоящее время на результаты проведенных Статистическим управлением Канады обследований, таких, как Обследование рабочей силы, Обследование динамики трудовой деятельности и доходов и Общее социологическое обследование.

Пробные качественные обследования

15. Прежде чем включить в перепись 2001 года новые вопросы или изменить ранее использовавшиеся, необходимо провести всесторонние пробные качественные (когнитивные) обследования. В Канаде для проверки содержания и формы вопросников переписи используются два качественных метода: создание целевых групп и проведение подробных опросов. Целевые группы определяют общую реакцию населения на появление новой концепции, нового вопроса или нового вида или формы вопросников. Обычно для участия в групповом обсуждении приглашается около десяти человек. Эксперты Статистического управления Канады незаметно наблюдают за ходом такого обсуждения из другой комнаты через прозрачное с одной стороны зеркало. Участникам обсуждения предлагается заполнить один или несколько экземпляров пробных вопросников переписи. Затем руководитель дискуссии начинает обсуждать с этой группой различные вопросы, что дает ценную информацию относительно того, как респонденты реагируют на задаваемые им вопросы, как они толкуют их и как они выполняют инструкции.

16. Как об этом свидетельствует само его название, подробный опрос одного единственного участника позволяет опрашивающему гораздо более подробно обсудить конкретную тему. Без присутствия других лиц респондент, как правило, охотнее выражает свое мнение. В этом случае опрашивающий может более подробно выяснить причины, вызывающие у респондентов трудности при ответе на какой-либо вопрос и обнаружить любые заметные признаки возникновения таких трудностей, например в форме сомнений или чрезмерного листания страниц вопросника.

17. В последние два года Статистическое управление Канады проводило во всех центрах Канады пробные качественные обследования по перечисленным ниже вопросам. Во многих случаях формулировка вопросов и инструкции о заполнении вопросников переписи были изменены на основе результатов такой качественной проверки. Эти результаты часто упоминаются в нижеследующих разделах, касающихся пробных статистических обследований.

18. Шесть основных обследований касались следующих тем:

- Включение вопроса о принадлежности к коренным народам в краткую форму 2А, а не в расширенную форму 2В вопросника переписи.

- Форма вопросника 2А и порядок вопросов. Также анализировались вопросы, касающиеся статуса гражданского брака и семейного положения.
- Расширение используемого для целей переписей определения семьи с целью включения в него однополых пар.
- Этнокультурные особенности, иммиграция и язык.
- Мобильность, образование, деятельность домашних хозяйств, трудовая деятельность и место работы. Также анализировались инструкции, касающиеся использования телефонной линии помощи.
- Фильтрационные вопросы Обследования ограничений, касающихся здоровья и трудовой деятельности.

Пробное статистическое обследование

В настоящее время проводится два пробных статистических обследования с целью количественной оценки эффективности новых или измененных вопросов с точки зрения проведения переписи 2001 года. Полученные данные анализируются на предмет их надежности и временной сопоставимости и сравниваются с данными, полученными из других источников. Все звонки, поступающие через телефонную линию помощи в связи с проведением переписи, анализируются и оцениваются с целью выявления областей, в которых постоянно возникают какие-либо проблемы. С респондентами также проводятся последующие беседы с целью обсуждения любых проблем, касающихся вопросов и опросных листов.

Национальное предварительное обследование

19. Краткая форма 2А переписного листа была опробована в ходе проведенного в мае 1997 года в общенациональном масштабе предварительного статистического обследования. Это мероприятие носило характер добровольного обследования по почте. С лицами, не заполнившими свои вопросники, связывались по телефону. Доля ответивших составила 72%.

20. Предварительное обследование проводилось в два этапа. На первом этапе было охвачено 4 800 домашних хозяйств. Одна из целей заключалась в опробовании различных форматов вопросника 2А. В частности, для целей возможного использования оптического сканирования был опробован вопросник в форме отдельного листа. После этого было принято решение не использовать оптическое сканирование для сбора данных переписи 2001 года. Кроме того, респонденты в ходе их когнитивного пробного обследования отдали предпочтение традиционному вопроснику в виде брошюры, считая такой формат более солидным. Одновременно был опробован последовательный характер расположения

вопросов в отличие от используемого в настоящее время матричного формата. Доля ответивших на вопросник в матричном формате была несколько выше, и Статистическое управление Канады с учетом бюджетных соображений не будет опробовать формат последовательного расположения вопросов в расширенном опросном листе 2В. Таким образом, форматы опросных листов для предстоящей национальной пробной переписи и переписи 2001 года останутся такими же, как и для переписи 1996 года.

21. Вторая цель заключалась в повышении степени охвата на страницах 2 и 3 опросных листов. На этих страницах респондентам предлагается указать и перечислить членов своих домашних хозяйств. Форма изложения материала на этих страницах и используемые формулировки были упрощены с тем, чтобы респонденту было проще ответить на вопрос, кого следует включать. Эти изменения оправдали себя и они будут учтены в ходе предстоящей национальной пробной переписи.

22. На втором этапе национального предварительного обследования среди иммигрантов было выбрано 3 000 домашних хозяйств для того, чтобы проверить целесообразность включения вопроса о принадлежности к коренным народам не в расширенный переписной лист 2В, а в краткий переписной лист 2А. Предварительное обследование показало наличие серьезных трудностей при ответе на этот вопрос как с точки зрения большей доли респондентов, не ответивших на него, так и с точки зрения ошибок, сделанных при ответе на него. Отсутствие соответствующей этнокультурной информации в переписном листе 2А не позволяет использовать для решения этих проблем систему редактирования и составления оценок. Также в ходе проведения пробного качественного обследования выяснилось, что как относящиеся, так и не относящиеся к коренному населению респонденты ставили под сомнение необходимость наличия вопроса о принадлежности к коренному населению в опросном листе 2А.

Национальная пробная перепись

23. 20 октября 1998 года будет проведено значительно более масштабное пробное статистическое обследование вопросников 2А и 2В. В ходе национальной пробной переписи (НПП) будет опрошено 77 000 домашних хозяйств в 13 регионах, выбранных на всей территории Канады. Все домашние хозяйства в районах проведения переписи, выбранных в рамках этих регионов, получают вопросник пробной переписи. Местоположение этих регионов было определено с учетом соображений, касающихся как оперативной деятельности, так и содержания переписи. Поскольку в рамках НПП также будут опробованы вопросники для сельскохозяйственной переписи, то в число испытательных регионов был включен и ряд сельскохозяйственных областей.

24. Впервые с 70-х годов в ходе НПП будут опробованы методы сбора данных переписи в дополнение к опробованию содержания и формата опросных листов. Статистическое управление Канады планирует серьезно изменить порядок сбора данных переписи 2001 года с целью учета требований, касающихся конфиденциальности собираемой информации.

Несмотря на принимаемые в настоящее время меры по обеспечению частного характера и конфиденциальности данных, содержащихся в вопросниках, некоторые респонденты возражают против того, чтобы с их данными личного и деликатного характера ознакомились соседи или друзья, занятые временно в качестве местных счетчиков переписи.

25. Поэтому Статистическое управление Канады проведет опробование нового порядка централизованного редактирования данных переписного листа 2В. Как и в случае ранее проводившихся переписей, все вопросники будут распространяться среди домашних хозяйств счетчиками. Вместе с тем в соответствии с этим новым методом респонденты, получающие расширенный переписной лист, должны будут отправить по почте заполненные ими вопросники в центральное бюро Статистического управления Канады для редактирования данных и их последующей обработки. Счетчики будут связываться с респондентами лишь в том случае, если последние не вернут вопросники. Для обеспечения достаточного объема получаемой в ходе обследования информации с целью опробования новых оперативных процедур при проведении НПП будет использоваться лишь центральное бюро в Торонто.

26. В рамках НПП также будет проведено опробование содержания вопросников 2А и 2В. Это предусматривает изучение возможности включения новых вопросов и изменения уже существующих. Одной трети домашних хозяйств будет направлен краткий вопросник 2А, одной трети - расширенный вопросник 2В.1, а еще одной трети - расширенный вопросник 2В.2. Эти два варианта расширенного вопросника позволят опробовать включение дополнительных вопросов. Безусловно, лишь некоторые из предложенных изменений найдут свое отражение в вопроснике для переписи 2001 года.

Изменение содержания национальной пробной переписи

27. По сравнению с переписью 1996 года в вопросник НПП 1998 года включено восемь дополнительных вопросов. Появление новых вопросов, а также предлагаемое изменение уже существующих является результатом консультаций, качественной проверки и национального предварительного обследования. Дополнительные вопросы касаются: рождаемости, исповедуемой религии, места рождения родителей, языка, на котором ведется школьное обучение, языка, используемого на работе, других языков, используемых дома, места рождения дедушек и бабушек и места получения школьного аттестата, диплома или ученой степени. Большинство из этих вопросов не являются абсолютно новыми, поскольку они уже использовались в ходе проведения предыдущих переписей или пробных статистических обследований на национальном уровне.

28. В нижеследующих разделах говорится об изменениях в содержании переписи, которые были рассмотрены для целей проведения НПП.

Модуль охвата вопросов

29. Проведение пробного качественного обследования продемонстрировало, что первые вопросы по охвату населения вызывают значительную путаницу и смущение у респондентов. Изменения модуля охвата включают в себя пересмотр инструкций, порядка действий и приводимых примеров. Инструкции, содержащиеся под заголовком "Кого включать", были перенесены в начало вопросника для того, чтобы на них обращали больше внимания. Сами по себе эти инструкции были изменены и в них были включены положения о минимальном шестимесячном периоде для лиц, имеющих разрешение; были даны пояснения отдельных проблем в области охвата, в частности тех, которые касаются иммигрантов, отсутствующих супругов, студентов и находящихся на совместном попечении детей.

30. Сразу же после раздела "Кого включать" идет новый раздел "Кого не включать", в котором содержатся инструкции для домашних хозяйств, члены которых являются исключительно иностранными или временными жителями. В вопросниках предыдущих переписей эти инструкции приводились сразу же после списка домашних хозяйств, что вызывало много путаницы. Таким образом, все инструкции, касающиеся населения в целом, изложены в начале модуля охвата единиц наблюдения, а уже после них респонденты перечисляют членов своих домашних хозяйств. Очередность действий также стала обозначаться с помощью букв, а не цифр, чтобы избежать путаницы с номерами вопросов.

Модуль общей информации о населении

Порядок вопросов и отношение к лицу, записанному первым

31. Результаты пробного качественного обследования свидетельствуют о том, что вопросник может стать более удобным для респондентов в том случае, если вопрос об отношении к лицу, записанному первым, будет перенесен из начала в конец группы вопросов, касающихся основной информации о населении. Занимая полстраницы, этот вопрос является наиболее сложным в структуре вопросника и пугает респондентов, заполняющих вопросник самостоятельно. В вопроснике матричного формата респондентам предлагается указать отношение между лицом, записанным первым (обычно главой домашнего хозяйства), и всеми другими членами домашнего хозяйства (например, супругой, зятем, квартирантом и т.д.).

32. Перенос этого вопроса вглубь вопросника дает ряд преимуществ. Респонденты начинают с тех вопросов, которые они часто видели раньше (пол, дата рождения), что дает им время лучше ознакомиться с матричным форматом вопросника. Затем идут вопросы о семейном положении (включая гражданский брак), определение концепции, которые затем используются для указания отношения к лицу, записанному первым.

33. Недостатком такого подхода является его возможное влияние на величину доли ответивших и порядок перечисления членов домашнего хозяйства при ответе на вопрос об их отношении к лицу, записанному первым, которое является ключевой переменной для получения данных по семьям. Все эти аспекты будут тщательно изучены при анализе результатов пробного обследования.

Смешанные семьи

34. Смешанные семьи становятся все более частым явлением в Канаде, создавая новые семейные отношения, такие, как отношения с приемными родителями или с братьями и сестрами по отцу или матери. Статистическое управление Канады признает потребность в информации по меняющемуся характеру семьи и в настоящее время собирает данные по смешанным семьям с использованием других инструментов, таких, как Обследование динамики трудовой деятельности и доходов и Общее социологическое обследование. Вместе с тем пробные обследования как качественного, так и количественного характера показывают, что в таких условиях, когда респонденты занимаются саморегистрацией, вопрос об отношении к лицу, записанному первым, является не очень подходящим инструментом для получения качественных данных по смешанным семьям. Кроме того, опыт Статистического управления Канады свидетельствует о том, что социологические обследования, проводимые с использованием счетчиков, гораздо лучше подходят для получения информации о семейных отношениях не только с лицом, записанным первым, но также и между всеми членами домашнего хозяйства. Поэтому в рамках НПП опробование методов статистического измерения смешанных семей проводиться не будет.

Однополые пары

35. Консультации и пробное качественное обследование указывают на растущее значение однополых пар с точки зрения концепции данных о семье с учетом последних законодательных изменений и судебных решений в Канаде. Например, некоторые законодательные акты и государственные программы претерпели изменения в направлении признания однополых пар в качестве супругов, включая предоставление им семейных прав и прав трудящихся на страховое пособие, выплачиваемое в связи с болезнью или смертью застрахованного.

36. В настоящее время для целей НПП изучается возможность расширения использования в ходе переписи концепции семьи посредством включения в нее однополых пар. Опробывается три подхода с использованием различных вопросников. В первом вопроснике для указания отношения к лицу, записанному первым, используется определение общего права, а в вопрос о статусе по общему праву включено понятие однополых пар. Для проведения различия между парами различных полов и одного пола потребуется использование информации из вопроса, касающегося пола респондента. Во втором вопроснике оставлено место для лиц, желающих, отвечая на вопрос об отношении к лицу,

записанному первым, указать на наличие однополый пары. Это поясняется в инструкциях, где термин "однополый партнер" приводится в качестве примера для другой категории. В третьем вопроснике в вариантах ответов на вопрос, касающийся отношения к лицу, записанному первым, однополый партнер включен в особую категорию.

Семейное положение

37. Как и во многих других странах, институт брака в Канаде претерпевает значительные социальные изменения. В настоящее время многие пары выступают за совместное проживание без оформления каких-либо официальных отношений. При определенных условиях это подпадает под действие положений общего права, и такой союз признается во многих социально-экономических программах и законах Канады.

38. В рамках переписи проводится статистическое измерение законного семейного положения отдельных лиц. Лица, живущие в гражданском браке, должны указывать свое семейное положение, пользуясь такими понятиями, как: холост(ая), состоит в браке, проживает отдельно от супруги (супруга), разведен(а) или вдовец (вдова). Для определения отношений, характеризующихся гражданским браком, используется отдельный вопрос. Пробное качественное обследование указало на возникновение определенной путаницы при ответе респондентов на вопрос, касающийся их семейного положения, особенно с точки зрения определения своего отношения к категории "никогда не состоял в браке (холост)". В результате этого в вопроснике предстоящей НПП название данной категории будет несколько изменено и примет следующий вид: никогда не состоял в законном браке (холост).

Модуль социокультурной информации

Этническое происхождение

39. Вопрос об этническом происхождении вызывает ряд трудностей среди респондентов и пользователей данных. Цель этого вопроса, используемого этнокультурными общинами и правительственными программами, касающимися многообразия культур, заключается в получении данных по этническому и культурному происхождению предков опрашиваемого лица. Помимо представителей коренного населения большинство других лиц могут проследить свое происхождение, которое восходит к их предкам, впервые приехавшим в Северную Америку. Анализ результатов переписи и пробного качественного обследования показал, что многие респонденты путают происхождение с гражданством или национальностью. Исследования также показали, что респонденты часто меняют свой ответ при проведении различных переписей. И наконец, растет число респондентов, указывающих на свое множественное этническое происхождение. Это усложняет анализ и толкование публикуемых результатов.

40. В ходе последних переписей все большее число респондентов указывали на свое "канадское" этническое или культурное происхождение. В одном из вариантов вопросников НПП вопрос об этническом происхождении заменен вопросом о месте рождения дедушек и бабушек с целью оценки полученной на его основе этнокультурной информации, изучения реакции респондентов на отсутствие вопроса об этническом происхождении и анализа значения такого изменения для получения информации по другим вопросам, таким, как вопрос о видимых меньшинствах.

Модуль информации об ограничении трудовой деятельности

41. Вопросы по ограничениям трудовой деятельности используются в качестве фильтров для выявления населения, которое должно быть охвачено проводимым после переписи обследованием ограничений, касающихся здоровья и трудовой деятельности (ООЗТД). Это обследование, проводимое через несколько месяцев после переписи, представляет собой углубленный анализ социально-экономических характеристик лиц, возможности которых в плане трудовой деятельности ограничены.

42. Результаты ООЗТД 1991 года показали, что немногим более 50% охваченного ООЗТД нетрудоспособного населения в ходе переписи не указали на имеющиеся у них какие-либо ограничения трудовой деятельности, однако сделали это, отвечая на первоначальные вопросы ООЗТД, использовавшиеся с целью отбора населения для проведения такого обследования. Эти респонденты, включенные в группу респондентов, давших ложные отрицательные ответы, составляют приблизительно 6% общего населения переписи, и их выявление для целей вышеуказанного обследования, проводимого после переписи, требует значительных ресурсов. Сокращение числа ложных отрицательных ответов позволило бы значительно снизить издержки, связанные с проведением будущих ООЗТД.

43. В результате проведения пробного качественного обследования фильтрационных вопросов переписи 1996 года с целью определения причин дачи ложных отрицательных ответов выяснилось, что, по мнению респондентов, ряд терминов носил негативный оттенок и что имевшийся у респондентов выбор ответов также был очень ограниченным. Для смягчения этих вопросов из вопросника НПП исключены такие негативные термины, как "инвалиды", "нарушения трудоспособности", "хронический" и "длительный". В нем также были использованы дополнительные оттенки степени категоричности, что позволяет респондентам отвечать да, иногда или да, часто, а не просто да.

44. Сами по себе вопросы также изменились и стали в первую очередь касаться ограничений трудовой деятельности, а не ограниченных возможностей личности. Первый вопрос предназначен для выявления тех лиц, которым сложно выполнять определенные виды деятельности на ежедневной основе. Второй вопрос касается того, существуют ли какие-либо физические или психические условия или проблемы здоровья, которые ограничивают возможности деятельности соответствующего лица. Включение обоих этих

вопросов в опросный лист необходимо, поскольку не всегда существует прямая взаимосвязь между трудностями при выполнении определенных видов деятельности и ограничениями трудовой деятельности соответствующего лица.

Модуль информации о деятельности в домашнем хозяйстве

45. В рамках переписи 1996 года канадцам впервые было предложено ответить на вопрос о том, сколько времени (в часах) они тратят на выполнение неоплачиваемой домашней работы в таких трех областях, как: домашняя работа (включая работу на приусадебном участке, совершение покупок в магазинах и составление домашнего бюджета), уход за детьми и уход за престарелыми лицами.

46. После проведения консультаций выяснилось, что мнения относительно включения вопроса о деятельности в домашних хозяйствах разделились. Некоторые пользователи данных, в том числе женские организации и некоторые государственные учреждения, поддерживают идею включения в опросный лист вопросов о деятельности в домашних хозяйствах. Они даже требуют расширения этого модуля информации посредством включения в него вопросов, касающихся добровольной работы. Другие пользователи данных не считают перепись подходящим инструментом для статистического измерения неоплачиваемой работы, указывая, что обследования Статистического управления Канады, проводимые посредством личных бесед, являются более подходящим инструментом для анализа этой тематики, поскольку для правильного определения концепции в данной области необходимо задать более одного или двух вопросов. Это довольно ясно видно из результатов пробного качественного обследования. Респонденты с трудом могут оценить время, которое они тратят на выполнение неоплачиваемой работы. Кроме того, указанные три категории деятельности домашних хозяйств пересекаются между собой, еще больше затрудняя задачу проведения статистической оценки.

47. Исследователи предложили заменить предлагаемые категории ответов пустыми графами. Это позволит провести более углубленный анализ неоплачиваемой работы по сравнению с результатами переписи 1996 года, например с точки зрения определения среднего количества часов, посвящаемого такой работе еженедельно. В вопроснике пробного качественного обследования участникам предлагались как категории ответов, так и возможность заполнить специально оставленные для этого графы. И, хотя они считали последний вариант более сложным, большинство респондентов, тем не менее, ответили на данный вопрос. Поэтому в вопроснике НПП будут сохранены оба вышеуказанных варианта, и распределение их использования будет сравниваться с помощью статистических методов.

Модуль информации о доходах

48. Целый ряд правительственных и неправительственных организаций выразили желание получать более подробную информацию по доходам. В частности, они будут проводить анализ ответов на отдельные вопросы, касающиеся социального обеспечения, дополнительных выплат на уровне провинций и подоходного налога. Эта информация позволит оценить положение в таких областях, как неравенство доходов, величина доходов за вычетом социальной помощи и величина доходов после уплаты налогов. Некоторые из этих источников также просили, чтобы Статистическое управление Канады получало информацию по доходам непосредственно из учетной документации сбора подоходных налогов в Канаде. К преимуществам использования концепции оценки данных, берущихся из налоговой документации, относится значительное снижение бремени респондентов по предоставлению ответов, низкие показатели доли ответивших, которые не сообщили сведения, улучшение качества данных и снижение в долгосрочной перспективе издержек, связанных со сбором и обработкой данных. Ее использование также дает возможность получать более подробные данные по социальному обеспечению, дополнительным выплатам на уровне провинций и подоходным налогам. Вместе с тем, до того как появится возможность использовать эту концепцию при проведении переписи, необходимо решить целый ряд важных вопросов. Основную озабоченность вызывает обеспечение конфиденциальности и частного характера получаемых данных. Другие сложные вопросы касаются методологии и практической осуществимости. Планы будущей работы предусматривают проведение в этой области консультаций и пробных обследований.

Выводы

49. Консультации, пробные качественные и статистические обследования закладывают основу для проведения переписи населения Канады 2001 года. Окончательное решение по содержанию переписи будет принято после того, как Статистическое управление Канады завершит анализ результатов национальной пробной переписи и проведет дополнительное пробное качественное обследование и консультации с пользователями данных, включая государственные учреждения на уровне федерации, провинций и территорий. Предполагается, что вопросник для переписи 2001 года будет утвержден федеральным правительством Канады весной 2000 года.

Добавление 1

Консультации по переписи населения Канады 2001 года

Количество замечаний в разбивке по виду организаций

Источник замечаний	Частота	Доля в %
Правительства провинций и территорий	454	27%
Департаменты и учреждения федерального правительства	243	15%
Отдельные представители и организации сексуальных меньшинств	226	14%
Муниципальные и региональные органы власти	204	12%
Академические и профессиональные объединения	130	8%
Консультативные комитеты/рабочие группы	71	4%
Группы, занимающиеся вопросами культурного разнообразия и положения эмигрантов	63	4%
Частный сектор	56	3%
Группы по разработке социальной политики	49	3%
Женские организации	37	2%
Ассоциации коренного населения	34	2%
Частные граждане	27	2%
Группы защиты языковых прав	22	1%
Организации социального обеспечения	16	1%
Религиозные организации	14	1%
Профсоюзы	7	0,5%
В целом	1 653	100%

Добавление 2

Консультации по переписи населения Канады 2001 года

Количество замечаний в разбивке по темам

Тема переписи	Частота	Доля в %
Семья	269	16%
Жилищные условия и стоимость жилья	139	8%
Трудовая деятельность	138	8%
Этнокультурные вопросы	129	8%
Работа в домашнем хозяйстве	122	7%
Обследования, проводимые после переписи	121	7%
Образование	111	7%
Гражданство и иммиграция	104	6%
Язык	83	5%
Возраст, пол и семейное положение	62	4%
Мобильность	54	3%
Место работы и вид используемого транспорта	53	3%
Коренное население	50	3%
Доходы	46	3%
Исповедуемая религия	42	3%
Рождаемость	27	2%
Новые категории населения	27	2%
Прочие	76	5%
Итого	1 653	100%
